

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Lifeguard LG20 i LG50



UWAGA

Aby uniknąć obrażeń, przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą *Instrukcję obsługi* i towarzyszące jej dokumenty.



Instrukcja obsługi — Sprawdzić instrukcję obsługi.

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie
® i ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.
© Arjo 2023.

Prowadzimy politykę ciągłego doskonalenia, więc zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia. Zabrania się kopiowania w całości lub w części treści niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Treść

Ostrzeżenia i uwagi	4
Wstęp	5
Przeznaczenie produktu	6
Obsługa	7
Akcesoria	14
Odkazanie	16
Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza	17
Gwarancja i serwis	19
Wymiary i dane techniczne.....	20

Ostrzeżenia i uwagi

UWAGA

Oznacza: Uwaga dotycząca bezpieczeństwa. Niezrozumienie lub nieprzestrzeżenie tej uwagi może doprowadzić do obrażeń ciała użytkowników lub innych osób.

OSTRZEŻENIE

Oznacza: Nieprzestrzeżenie tych wskazówek może spowodować uszkodzenie poszczególnych części lub całego zestawu.

WSKAZÓWKA

Oznacza: Jest to informacja mająca istotne znaczenie dla prawidłowego użytkowania zestawu lub urządzenia.

Poważne zdarzenie

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem wyrobu medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora wyrobu medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

Uwagi ogólne

UWAGA

Przed użyciem wózka transportowego *Lifeguard* wiek, waga oraz stan pacjenta powinny zostać sprawdzone przez kompetentną osobę z przygotowaniem klinicznym, ze szczególnym uwzględnieniem właściwego wykorzystania barierki zabezpieczających.

UWAGA

Jeśli którejś części brakuje lub jest uszkodzona, NIE używać produktu.

UWAGA

Nie używać akcesoriów niezaprojektowanych lub niezatwierdzonych do zastosowania wraz z wózkiem transportowym *Lifeguard*.

UWAGA

Zawsze użyć hamulców, kiedy wózek *Lifeguard* jest nieruchomy.

UWAGA

Podnieść barierki zabezpieczające przed transportowaniem pacjenta na wózku *Lifeguard*.

UWAGA

Dzieci oraz niespokojnych lub zdezorientowanych pacjentów nie należy pozostawiać bez opieki.

UWAGA

Przed obróceniem pacjenta na wózku *Lifeguard* lub wykonaniem przenoszenia poziomego należy ustawić platformę materaca na właściwej wysokości roboczej. Należy pamiętać, że wózek *Lifeguard* może przewrócić się, jeżeli pacjent nie zostanie ułożony równomiernie na platformie materaca.

Wstęp

Rys. 1



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji wózków transportowych *Lifeguard*® o numerach modeli LG20 (**Zob. Rys. 1**) oraz LG50 (**Zob. Rys. 2**).

Wszystkie modele *Lifeguard* mają platformę materaca przepuszczającą promieniowanie radiowe. Pełnowymiarowa kasetka na zdjęcia rentgenowskie jest wyposażeniem opcjonalnym.

Rys. 2



Przeznaczenie produktu

Linia wózków Lifeguard w połączeniu z materacem jest przeznaczona do transportu pacjentów w szpitalach. Wózek transportowy Lifeguard można stosować przy przyjęciach ogólnych i w razie nagłego wypadku, badań diagnostycznych, rentgenowskich oraz leczenia wstępnego. Są również odpowiednie do transportu pacjentów pomiędzy oddziałami i salami operacyjnymi.

Wózki Lifeguard mogą być używane tylko przez odpowiednio przeszkolonych opiekunów posiadających odpowiednią wiedzę dotyczącą właściwego środowiska opieki, zwyczajowych praktyk i procedur oraz zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej Instrukcji obsługi.

Wózki powinny być używane wyłącznie dla celów określonych w niniejszej Instrukcji obsługi. Wszelkie użycie innego rodzaju jest zabronione.

Ocena pacjenta/pensjonariusza

Zalecamy, aby w instytucjach zajmujących się opieką wprowadzono regularne procedury oceny. Przed zastosowaniem opiekunowie powinni ocenić każdego pensjonariusza/pacjenta pod kątem następujących kryteriów:

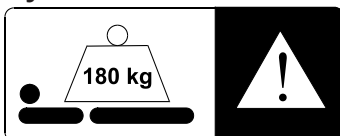
- Aby upewnić się, że pacjent może bezpiecznie korzystać z wózka, jego wiek, masa ciała oraz stan zdrowia powinny zostać sprawdzone przez kompetentną osobę z przygotowaniem klinicznym.
- Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze:
Lifeguard 20: 180 kg (392 funtów) (**Zob. Rys. 3**)
Lifeguard 50: 250 kg (550 funtów) (**Zob. Rys. 4**)

Jeśli pacjent/pensjonariusz nie spełnia tych kryteriów, należy użyć alternatywnego urządzenia/systemu.

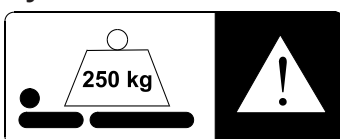
Przewidywany okres eksploatacji

Okres użytkowania tego urządzenia wynosi zwykle dziesięć (10) lat. „Okres użytkowania” oznacza okres, w ciągu którego urządzenie pracuje zgodnie ze standardami bezpieczeństwa określonymi przez producenta, o ile jest należycie konserwowane i użytkowane w standardowych warunkach, zgodnie z wymogami określonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Rys. 3



Rys. 4



Bezpieczeństwo

Dla bezpieczeństwa obsługującego, pacjenta oraz sprzętu:

- Należy zawsze stosować materac odpowiedniego typu i rozmiaru, przeznaczony dla wózka transportowego *Lifeguard*.
- Nie korzystać ze sprzętu, w szczególności z materaca, w pobliżu otwartego ognia, papierosów, itd.
- Przed rozpoczęciem obsługi wózka *Lifeguard* upewnić się, że pacjent jest umieszczony prawidłowo, w celu uniknięcia zakleszczenia i utraty równowagi.
- Podczas obsługi wózka *Lifeguard* upewnić się, że nie ma przeszkód na drodze.
- Zaleca się zachowanie niniejszej instrukcji do wglądu.

Materac

Materac jest mocowany do platformy przy pomocy taśm na rzep znajdujących się na dolnej stronie materaca i zalaminowanej stronie górnej.

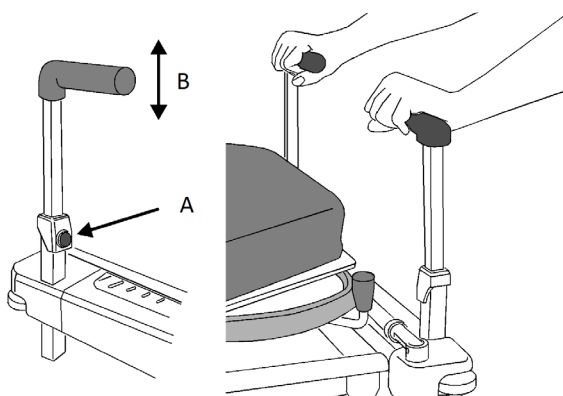
Uchwyty do pchania

Regulacja wysokości uchwytów

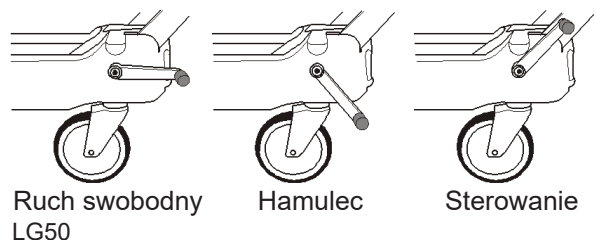
(2 kroki) (Zob. Rys. 5)

1. Wciśnij przycisk sprężynowy (A), a następnie podnieś lub opuść uchwyt w zależności od potrzeb (B).
2. Zwolnij przycisk aby zablokować uchwyt w pozycji wysokiej lub niskiej.

Rys. 5



Rys. 6



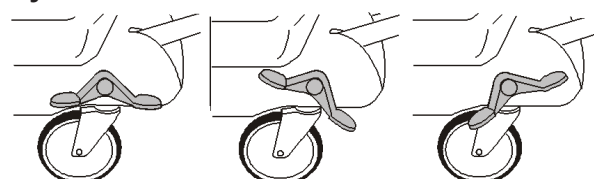
Ruch swobodny

LG50

Hamulec

Sterowanie

Rys. 7



Ruch swobodny

LG20

Hamulec

Sterowanie

Hamulce i sterowanie

(Zob. Rys. 6) (Zob. Rys. 7)

Przy węzłowi wózka *Lifeguard* znajduje się para połączonych ze sobą pedałów hamulcowych. Model LG50 posiada dodatkowe pedały przy części nożnej wózka.

- Jeśli pedały znajdują się w pozycji poziomej, koła jezdne są w trybie ruchu swobodnego (obrotowego).
- Gdy pedały znajdują się w pozycji HAMOWANIE, hamulce są włączone przy wszystkich czterech kołach jezdnych.
- Gdy pedały znajdują się w pozycji STEROWANIE, jedno z kół jezdnych w części nożnej wózka *Lifeguard* nie może obracać się w osi pionowej i można wtedy pchać wózek od strony węzłowi.

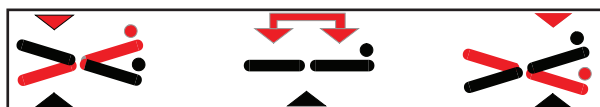
System sterujący Easytrack® z piątym kołem (opcja)

Gdy pedały znajdują się w pozycji STEROWANIE, środkowe piąte koło wózka nie może obracać się w osi pionowej. W takiej sytuacji ruch wózka *Lifeguard* będzie odbywał się w dowolnym kierunku po linii prostej i może być kontrolowany przez odpowiednie obracanie piątego koła.

Regulacja wysokości i nachylenia w modelu LG50

Wysokość i kąt nachylenia platformy materaca są regulowane po obu stronach wózka *Lifeguard* przy pomocy pięciu pedałów nożnych. Trzy pedały oznaczone czarnym symbolem ▲ w dolnym rzędzie są używane do podnoszenia platformy. Dwa pedały oznaczone czerwonym symbolem ▼ są używane do obniżania platformy. (Zob. Rys. 8)

Rys. 8



Regulacja nachylenia (Zob. Rys. 8)

Podniesienie jednej części platformy

- Użyć pedału „podnoszącego” (czarny symbol ▲), bliższego tej części platformy wózka *Lifeguard*, która ma zostać podniesiona.

Obniżenie jednej części platformy

- Nacisnąć i przytrzymać pedał „obniżający” (czerwony symbol ▼), bliższy tej części platformy wózka *Lifeguard*, która ma zostać obniżona.

WSKAZÓWKA

Dodatkowy pedał „obniżający” (czerwony symbol ▼), znajdujący się od strony wezłowania, umożliwia obniżenie nachylenia tej części wózka *Lifeguard*.

Regulacja wysokości

Podniesienie platformy

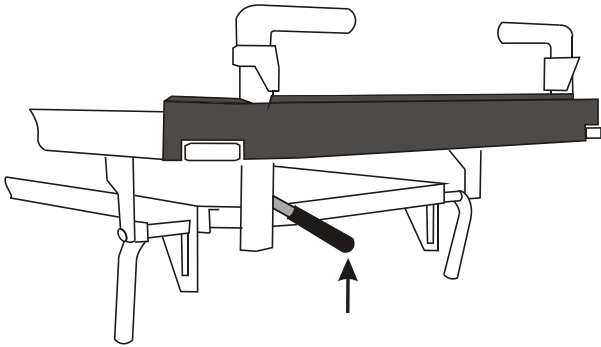
- Przyciskać środkowy pedał „podnoszący” ruchem pompującym (czarny symbol ▲).

Obniżenie platformy

- Nacisnąć i przytrzymać oba pedały „obniżające” (czerwony symbol ▼).

Jeśli platforma jest podnoszona lub obniżana podczas nachylenia, kąt nachylenia będzie zachowany do momentu, kiedy dana część platformy osiągnie maksymalny poziom. Wtedy, platforma powróci do pozycji horyzontalnej.

Rys. 9



Regulacja wysokości i przechyłu LG20

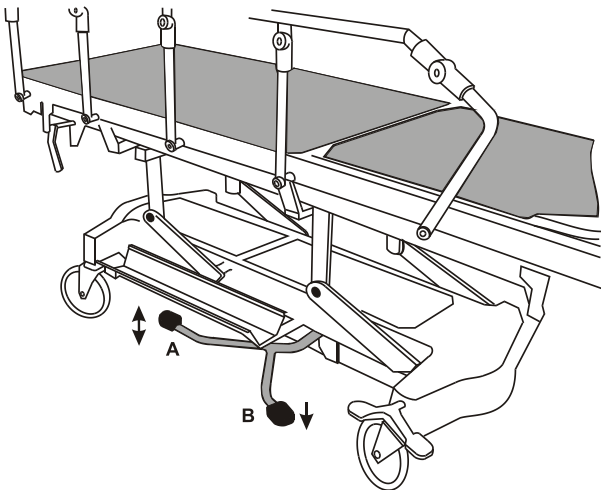
Regulacja nachylenia (Zob. Rys. 9)

Kąt nachylenia wezłowania można regulować przez podnoszenie dźwigni, znajdującej się tuż pod wezłowiem platformy materaca.

(3 kroki)

1. Zdjąć obciążenie z platformy materaca i unieść dźwignię.
2. Podnieść lub opuścić platformę materaca, aby odpowiednio ustawić nachylenie.
3. Zwolnić dźwignię po ustaleniużądanego kąta nachylenia.

Rys. 10



Regulacja wysokości (Zob. Rys. 10)

Wysokość platformy materaca może być regulowana po obu stronach wózka *Lifeguard* za pomocą obu pedałów nożnych (A) i (B).

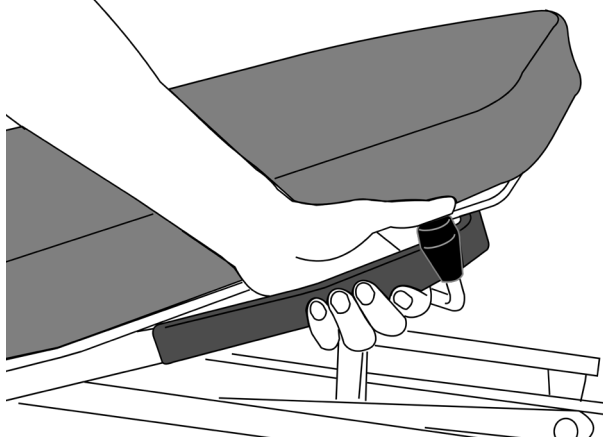
Podniesienie platformy

- Przyciskać pedał nożny (A) ruchem pompującym.

Obniżyć platformę (2 kroki)

1. Unieść pedał (A) lub przycisnąć i przytrzymać pedał (B).
2. Zwolnić pedał, kiedy platforma znajdzie się nażądaney wysokości lub osiągnie najniższą pozycję.

Rys. 11



Oparcie pleców

WSKAZÓWKA

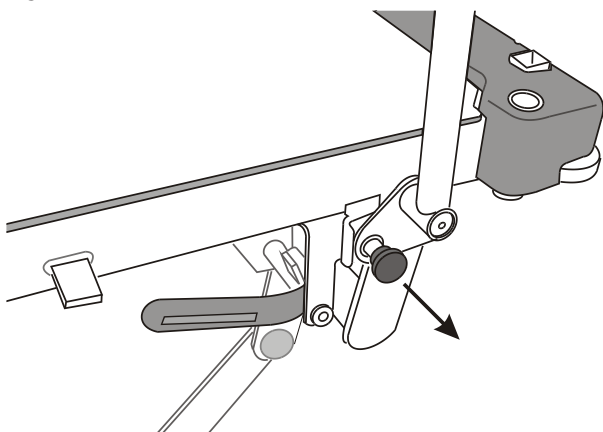
Wysiętek włożony w podniesienie lub obniżenie oparcia pleców będzie się różnił w zależności od wagi pacjenta i jego mobilności. W przypadku pacjenta o bardzo dużej masie oparcie pleców może gwałtownie opaść, jeśli podczas zwalniania dźwigni nie będzie asekurowane.

Regulacja oparcia pleców

(2 kroki) (Zob. Rys. 11)

1. Chwycić mocno za uchwyt, przycisnąć gałkę zwalnającą i podnieść oparcie pleców (wspomagane przez sprężyny gazowe) lub popchnąć w dół (w kierunku przeciwnym do działania sprężyn gazowych).
2. Zwolnić gałkę, aby zablokować oparcie pleców pod dowolnym kątem.

Rys. 12



Barierki zabezpieczające

(Zob. Rys. 12)

Podniesienie barierki zabezpieczającej

- Unieść poręcz tak, aby została zablokowana na wysokości maksymalnej.

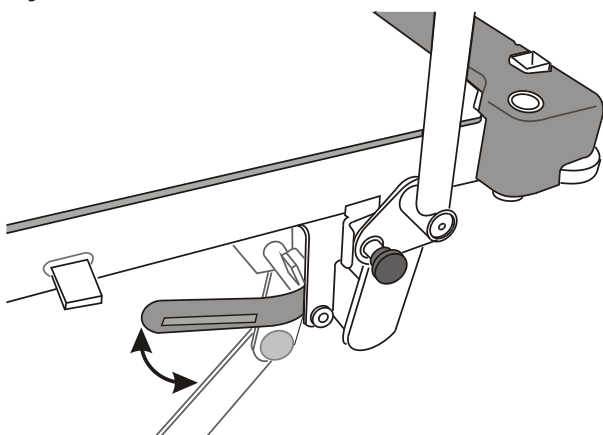
Obniżenie barierki zabezpieczającej

- Przytrzymać poręcz jedną ręką, nacisnąć przycisk zwalnający znajdujący się w części nożnej wózka i obniżyć poręcz w kierunku wezglowia.

OSTRZEŻENIE

Nie używać barierki zabezpieczającej do przesuwania wózka. Do tego celu używać wyłącznie uchwytów do pchania wózka.

Rys. 13



Wykonywanie zdjęć rentgenowskich (opcja)

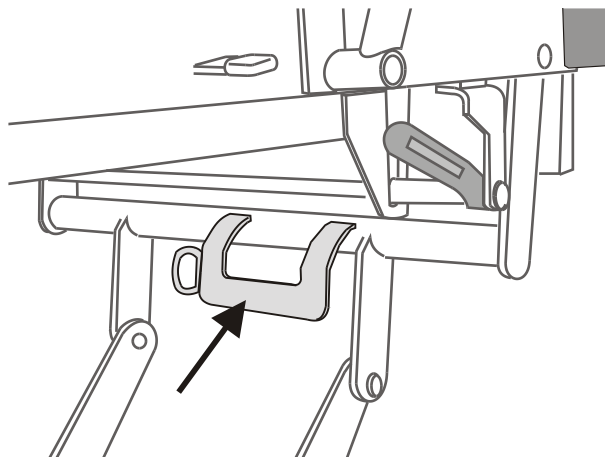
Materac i platforma przepuszczają promieniowanie rentgenowskie. Istnieje możliwość zamontowania pełnowymiarowej szuflady kasetowej (opcja fabryczna), do której dostęp jest możliwy po obu stronach wózka *Lifeguard*.

Ładowanie i rozładowanie kaset

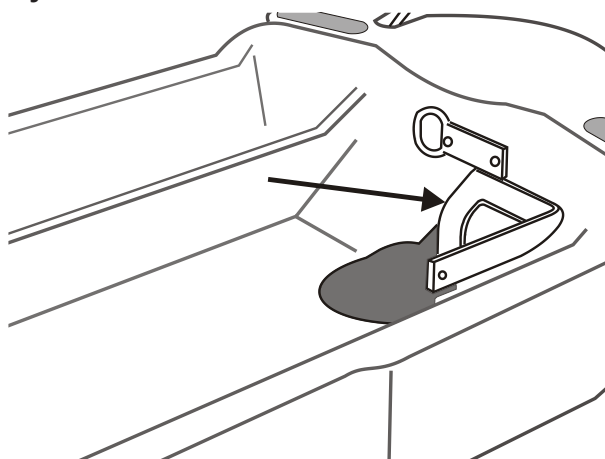
(2 kroki) (Zob. Rys. 13)

1. Obniżyć szufladę przez obrócenie uchwytów do pozycji pionowej po obu stronach wózka *Lifeguard*.
2. Załadować lub rozładować szufladę oraz podnieść ją przez obrócenie uchwytów do pozycji poziomej.

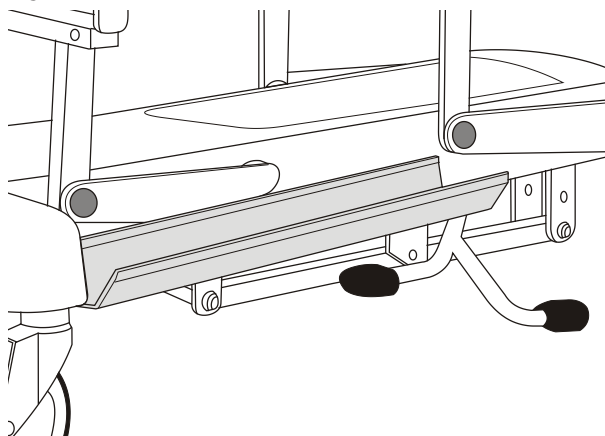
Rys. 14



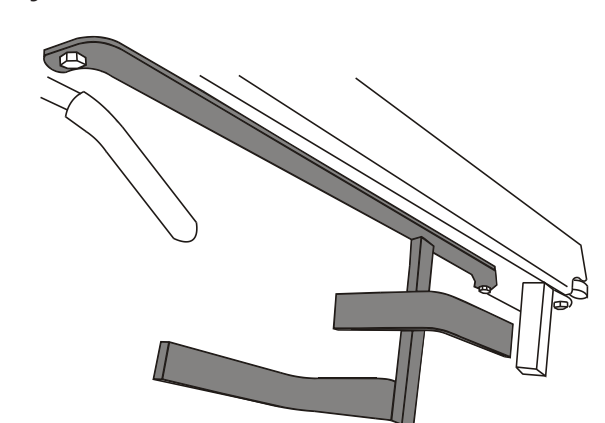
Rys. 15



Rys. 16



Rys. 17



Sprzęt do terapii tlenowej

UWAGA

Należy się upewnić, że przewody tlenowe nie zaplączą się lub przytną, co może spowodować uszkodzenie przewodu lub utratę tlenu.

Upewnić się, czy przy korzystaniu z wózka *Lifeguard* nie dojdzie do zderzenia z zamontowanym wyposażeniem, w szczególności znajdującym się na niskiej wysokości.

Model LG50

Nisza w dolnej części wózka *Lifeguard* jest w stanie zmieścić butlę tlenową o rozmiarach D, E lub F. Podkład ze stali nierdzewnej można wyciągnąć do czyszczenia.

Dodatkowo, dostępne są akcesoria do montażu i korzystania z systemów terapii tlenowej. Krótka szyna montażowa (typu Medirail) znajduje się przy wezłowniu wózka *Lifeguard*. Dzięki niej możliwe jest zamontowanie przepływomierza oraz jednostki wstrzykująco — ssącej. (Zob. Rys. 14)

W podstawie wózka *Lifeguard* zainstalowany jest uniwersalny uchwyt montażowy, dla odbiornika odsysającego. (Zob. Rys. 15) Jeśli uchwyt montażowy nie jest od razu zamontowany, zdjąć plastikową osłonę z otworu gniazda mocującego, zamontować uchwyt korzystając z dwóch 6 mm śrub z łbami kulistymi oraz nakrętkami. Otwory na śruby znajdują się w ramie podstawy.

Model LG20

Butla tlenowa może być zamontowana u podstawy wózka *Lifeguard*. Możliwe rozmiary butli to D, E lub F. (Zob. Rys. 16)

WSKAZÓWKA

W modelu wózka *Lifeguard* LG20 istnieje możliwość zamontowania dodatkowej szyny montażowej typu Medirail przy wezłowniu. (Zob. Rys. 17)

Rys. 18



Wieszak na kroplówki MB-ACC32

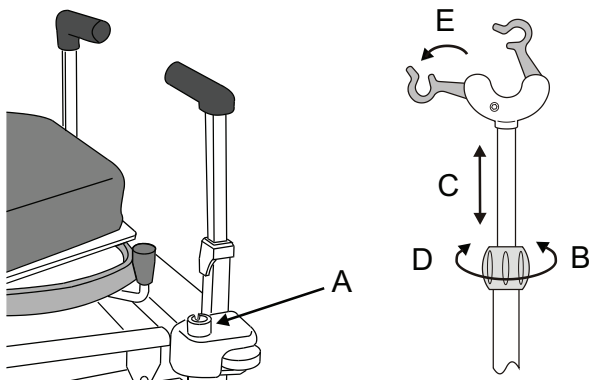
Zamontować wieszak na kroplówki w jednym z czterech gniazd cylindrycznych, znajdujących się w rogach platformy (A). (Zob. Rys. 18)

UWAGA

Maksymalne obciążenie całkowite haczyków nie może przekraczać 5 kg.

Maksymalne obciążenie dolnej części rurki nie może przekraczać 10 kg.

Rys. 19



Regulacja wysokości

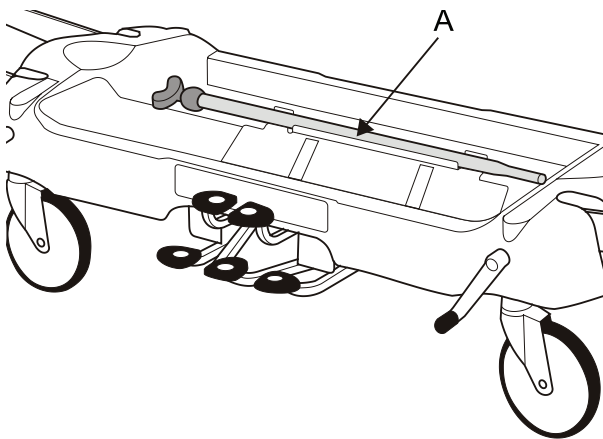
(5 kroków) (Zob. Rys. 19)

1. Przytrzymaj mocno teleskopowy wieszak na kroplówki.
2. Odkręć kołnierz mocujący (B).
3. Podnieś lub opuść wewnętrzny wieszak na kroplówki w zależności od potrzeb (C).
4. Mocno dokręć kołnierz mocujący (D).
5. Rozłóż haczyki (E).

WSKAZÓWKA

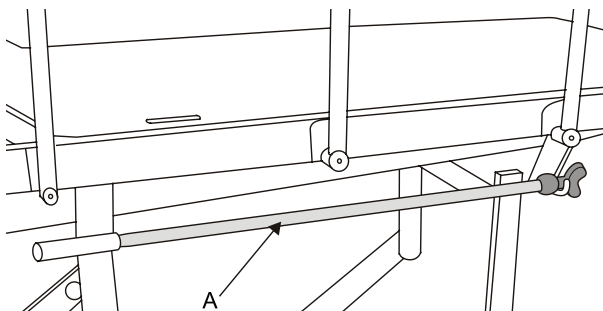
Uważać, by podczas podnoszenia wieszaka na kroplówki nie wyciągnąć trzonu z gniazda.

Rys. 20



Model LG50

Rys. 21



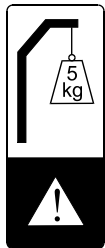
Model LG20

Przechowywanie

Obniżyć wieszak na kroplówki do wysokości minimalnej i zaciśnąć obejmę zabezpieczającą.

Wieszak na kroplówki (A) jest przechowywany w zagłębieniu w podstawie wózka *Lifeguard* (Zob. Rys. 20) lub w rurce pod platformą materaca (Zob. Rys. 21).

Rys. 22



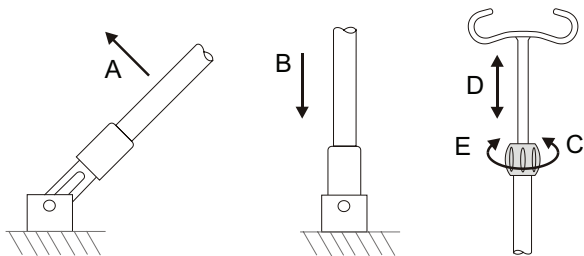
Wieszak na kroplówki 799.501

Wieszak na kroplówki jest wbudowany przy wezłowie wózka *Lifeguard*.

UWAGA

Nie przekraczać maksymalnego bezpiecznego obciążenia 5 kg.

Rys. 23



Podnieść wieszak na kroplówki do pozycji pionowej (A) i wsunąć do gniazda cylindrycznego platformy (B). (Zob. Rys. 23)

Regulacja wysokości

(4 kroki) (Zob. Rys. 23)

1. Przytrzymaj mocno teleskopowy wieszak na kroplówki.
2. Odkręć kołnierz mocujący (C).
3. Podnieś lub opuść haczyk w zależności od potrzeb (D).
4. Mocno dokręć kołnierz mocujący (E).

WSKAZÓWKA

Uważać, by podczas podnoszenia wieszaka na kroplówki nie wyciągnąć trzonu z gniazda.

Przechowywanie

Obniżyć wieszak na kroplówki do minimalnej wysokości, zacisnąć obejmę zabezpieczającą, wyjąć wieszak z gniazda i złożyć.

Akcesoria

Firma Arjo proponuje szeroką ofertę wyposażenia dodatkowego, włącznie z materacami. Szczegółowe informacje dostępne są na żądanie.

Aktualnie dostępne akcesoria do wózków *Lifeguard* LG20 i LG50 znajdują się w tabeli poniżej.

NAZWA WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO	KOD PRODUKTU
Panel oparcia stóp	157009
Podnózek z półką na monitor	157018
Stolik mocowany na zatrzaski	157021
Podłokietnik	157006PE02
Podkładki do barierki zabezpieczających (szare)	99901PE16
Zestaw z szyną typu DIN (przy wezgielciu)	LG/ACC03
Uchwyt na butlę tlenową (rozmiar PD)	LG/ACC04
Zestaw z szyną typu DIN (w nogach wózka)	LG/ACC05
Materac z pokrowcem rozciągliwym dwukierunkowo — 65 mm grubości	LGMAT/10
Materac z pokrowcem rozciągliwym dwukierunkowo — 80 mm grubości	LGMAT/12
Dwuczęściowy materac do transportu	LGMAT/13
Dwuczęściowy materac do transportu „Pennyla”	LGMAT/13PN
Materac przeciwoleżynowy Bi-Flex	TRM2
Materac Bi-Flex z redystrybucją sił nacisku	TRM3

Poszczególne elementy wyposażenia dodatkowego mogą być niedostępne na niektórych rynkach. Firma Arjo zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji wyposażenia oraz jego dostępności bez uprzedzenia.

Poniższa część zawiera opisy niektórych powszechnie używanych akcesoriów. Inne elementy wyposażenia zaopatrzone są w instrukcję obsługi.

LGMAT/10

LGMAT/10 to materac jednoczęściowy z rozciągliwym w dwóch kierunkach antystatycznym pokrowcem PU, służący dla zapewnienia pacjentowi odpowiedniego komfortu podczas transportu oraz ułatwiający czyszczenie i dezynfekcję.

LGMAT/12

LGMAT/12 to jednoczęściowy materac z rozciągliwym dwukierunkowo antystatycznym pokrowcem PU, służący do zapewnienia pacjentowi większego komfortu podczas transportu oraz ułatwiający czyszczenie i dezynfekcję.

LGMAT/13

Materac do transportu LGMAT/13 zaprojektowany jest tak, aby umożliwić łatwe przenoszenia pacjenta z minimalnym dyskomfortem z wózka *Lifeguard* na inną powierzchnię.

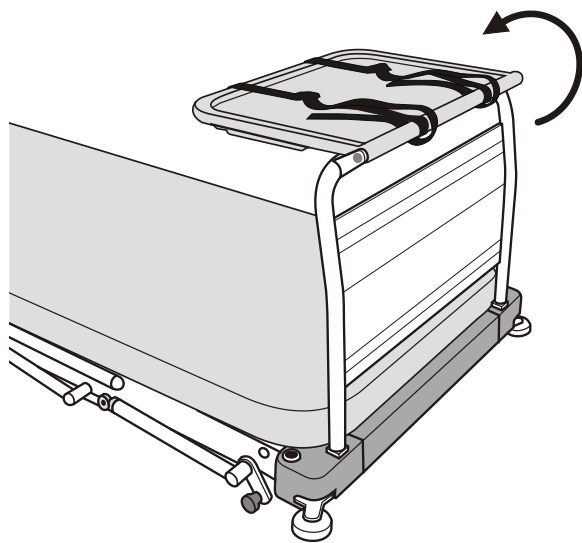
Podnóżek z półką na monitor 157018

Zamontować podnóżek w kwadratowych gniazdach przy końcu platformy materaca, podkładką na zewnątrz.

Rys. 24



Rys. 25



UWAGA

Maksymalne bezpieczne, równomiernie rozłożone obciążenie robocze wynosi 12 kg.

Użycie półki na monitor

(2 kroki) (Zob. Rys. 25)

1. Ustawić podkładkę w pozycji horyzontalnej.
2. Użyć pasów, aby przymocować monitor do półki.

Zdjęcie panelu w nogach wózka

- Wyciągnąć panel z gniazda.

Odkazanie

Zaleca się stosowanie następującej procedury, może ona jednak wymagać modyfikacji pod kątem zgodności z przepisami krajowymi lub lokalnymi (odkazanie urządzeń medycznych), obowiązującymi w danej placówce zdrowotnej lub w danym kraju. W razie wątpliwości zasięgnąć rady miejscowego specjalisty ds. kontroli zakażeń.

System *Lifeguard* należy regularnie odkazywać, zarówno przed przekazaniem go do obsługi nowego pacjenta, jak i podczas eksploatacji; podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń medycznych wielokrotnego użytku.

UWAGA

W trakcie wykonywania procedur odkazania personel powinien mieć na sobie odzież ochronną.

OSTRZEŻENIE

Podczas odkazania nie używać środków na bazie fenolu ani środków czy materiałów ściernych, gdyż powodują one uszkodzenie powłoki zewnętrznej. Nie gotować pokrowca ani nie sterylizować go w autoklawie.

Oczyścić

(2 kroki)

1. Wyczyścić wszystkie powierzchnie i usunąć wszelkie pozostałości organiczne, przemywając urządzenie szmatką zanurzoną w wodzie z dodatkiem prostego (neutralnego) detergentu.
2. Dokładnie osuszyć.

Dezynfekcja chemiczna

(4 kroki)

Aby zabezpieczyć pokrowiec przed uszkodzeniem, zalecane jest stosowanie środka z aktywnym chlorem, np. podchlorynem sodu, o stężeniu 1000 ppm dostępnego chloru (stężenie może się zawierać w przedziale od 250 do 10 000 ppm w zależności od miejscowych przepisów i stanu zanieczyszczenia).

1. Wszystkie czyszczone powierzchnie należy przetrzeć środkiem czyszczącym, a następnie przemyć i dokładnie osuszyć.
2. Ewentualnie można również stosować środki dezynfekujące na bazie alkoholu (o maksymalnym stężeniu 70%).
3. Przed odstawieniem do przechowania upewnić się, że produkt jest suchy.
4. W przypadku dostępności i wyboru innego środka dezynfekującego z szerokiej gamy produktów zaleca się, by przed użyciem potwierdzić jego przydatność do stosowania na urządzeniu u dostawcy produktów chemicznych.

Czyszczenie materaca

(2 kroki)

1. Wyczyścić wszystkie powierzchnie jednorazową szmatką nasączoną neutralnym detergentem i ciepłą wodą.
2. Przemyć czystą wodą i osuszyć ręcznikami papierowymi.

Dezynfekcja materaca

- Wytrzeć wszystkie powierzchnie roztworem dichloroizocyjanuranu sodu (NaDCC) o stężeniu 1000 ppm (0,1%) dostępnego chloru.

Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza

Niniejszy produkt podlega naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu. Aby zapewnić długotrwałe, prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, należy przeprowadzać regularne prace konserwacyjne w określonych odstępach czasu.

UWAGA

Poniższa lista zawiera podstawowe czynności konserwacyjne zalecane przez producenta. W przypadku intensywnego użytkowania, użytkownika w trudnych warunkach, bądź też gdy tak stanowią miejscowe przepisy, przeglądy kontrolne należy przeprowadzać częściej.

Brak regularnych przeglądów kontrolnych lub nieusunięcie wykrytych usterek może narazić na niebezpieczeństwo zarówno pacjenta jak i opiekuna/użytkownika urządzenia. Regularnie przeprowadzana konserwacja może zapobiec wypadkom.

Czynności, które powinien wykonywać opiekun/użytkownik wózka	Raz dziennie	Raz na tydzień	Raz w roku
Przeprowadzić czyszczenie i dezynfekcję zgodnie z opisem przedstawionym w „Odkazanie” na stronie 16	X		
Sprawdzić, czy bariery zabezpieczające działają prawidłowo		X	
Sprawdzić wizualnie stan kół jezdnych		X	
Sprawdzić materac zgodnie ze wskazówkami podanymi na następnej stronie	X		
Sprawdzić boczne podkładki zabezpieczające (jeżeli zostały zamontowane)		X	

Jeśli wynik jakiegokolwiek kontroli jest nieprawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Arjo.

UWAGA

Poniższe czynności powinny zostać przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel. Przeprowadzenie przeglądu kontrolnego przez niewykwalifikowane osoby może stać się przyczyną wypadku lub wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

Czynności, które powinien wykonywać opiekun/użytkownik wózka	Raz dziennie	Raz na tydzień	Raz w roku
Sprawdzić pracę mechanizmu podnoszącego zgodnie z poniższym opisem			X
Sprawdzić działanie mechanizmu podnoszenia i obniżania oparcia pleców			X
Sprawdzić, czy koła (zwłaszcza funkcje hamowania i sterowania) działają prawidłowo			X
Sprawdzić pompę hydrauliczną pod kątem wycieków			X
Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych nakrętek, śrub i innych mocowań, oraz czy są dokładnie dokręcone			X
Sprawdzić wszystkie części wyposażenia, zwracając szczególną uwagę na mocowania i elementy ruchome			X

Materac

Sprawdzić, czy w pokrowcu na materac, szczególnie w okolicy szwów, nie ma pęknięć, przez które wilgoć mogłaby dostać się do środka. W razie konieczności pokrowiec należy wymienić.

Rozpiąć pokrowiec i sprawdzić, czy na materacu nie ma plam oraz innych śladów świadczących o zawilgoceniu. W razie konieczności materac należy wymienić.

Mechanizm podnoszący

Sprawdzić działanie. Stały, mocny opór powinien być wyczuwalny podczas pełnego naciśnięcia pedałów „podnoszących”. Nierównomierny lub słaby nacisk pedału może świadczyć o obecności powietrza w systemie. Problem można rozwiązać w następujący sposób:

(3 kroki)

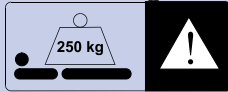
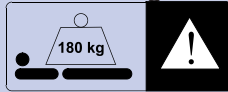
1. Podnieść platformę na maksymalną wysokość. Kontynuować podnoszenie przez cztery, pięć naciśnień pedału, następnie obniżyć platformę do pozycji minimalnej.
2. Czynność należy powtórzyć dwa, trzy razy.
3. Jeżeli nie uda się przywrócić wyraźnego oporu pedału, należy skontaktować się z firmą Arjo lub autoryzowanym punktem serwisowym.




Gwarancja i serwis

Standardowe zasady i warunki Arjo mają zastosowanie do wszystkich zakupionych urządzeń. Kopia jest dostępna na żądanie. Zawiera ona szczegóły warunków gwarancji i nie ogranicza gwarantowanych ustawowo praw konsumenta.

W sprawie serwisu, konserwacji oraz wszelkich innych pytań dotyczących urządzenia należy kontaktować się z miejscowym biurem firmy Arjo lub autoryzowanym dystrybutorem. Lista biur firmy Arjo znajduje się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Wymiary i dane techniczne

	Model LG50	Model LG20
Długość całkowita	211 cm	211 cm
Szerokość całkowita	77 cm	77 cm
Wysokość platformy materaca (maks.)	93 cm	92 cm
Wysokość platformy materaca (min.)	56 cm	60 cm
Nachylenie (maks.) wezgłowia	12°	12°
Nachylenie (maks.) części nożnej	12°	Nie dot.
Regulacja oparcia pleców	od 0 do 87°	od 0 do 87°
Koła jezdne (średnica)	20 cm	20 cm
Ciężar produktu (szacowany)	138 kg	120 kg
Wraz z kasetą na zdjęcia rentgenowskie	145 kg	127 kg
Bezpieczne obciążenie robocze	250 kg 	180 kg 
Rozmiar materaca	195 x 67 x 6,5 cm 195 x 67 x 7,5 cm 195 x 67 x 8 cm 195 x 67 x 13 cm	195 x 67 x 6,5 cm 195 x 67 x 7,5 cm 195 x 67 x 8 cm 195 x 67 x 13 cm

	Wskazuje, że produkt jest wyrobem medycznym w rozumieniu rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745
	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej
	Niepowtarzalny identyfikator urządzenia

Transport i przechowywanie

Przenosić ostrożnie. Nie upuszczać. Unikać wstrząsów i gwałtownych uderzeń.

Warunki działania:

- Temperatura: od -10 do +40°C
- Wilgotność względna: od 20 do 90% w temperaturze 30°C, bez kondensacji
- Ciśnienie atmosferyczne: 700 do 1060 hPa

Urządzenie powinno być przechowywane w czystym, suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, spełniającym następujące warunki:

- Temperatura: od -10 do +50°C
- Wilgotność względna: od 20 do 90% w temperaturze 30°C, bez kondensacji
- Ciśnienie atmosferyczne: 700 do 1060 hPa

Utylizacja po zakończeniu eksploatacji

Sprzęt powinien zostać rozmontowany i podany recyklingowi zgodnie z lokalnymi lub państwowymi regulacjami.

Podzespoły zawierające różne rodzaje metalu (masowo ponad 90% metalu), np. ramy wózków, przekazać do utylizacji jako metal.

Celowo puste

Celowo puste

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE